

## Dossier pédagogique

### ASL ASSOCIATION

Institution	Phases	Secteur de Vie
ACSA-ALBATROS	Découverte : séances 1 à 4 Exploration : séances 5 à 9 Appropriation : séances 10 à 14 Auto-évaluation : 15 et 16	Vie publique

#### Présentation du public ayant motivé le choix de l'espace social

Présentation du groupe	Demandes et besoins des participants
<p>Public non primo-arrivant. Personnes venues seules au Centre social, connaissant celui-ci de nom, se déplaçant seules en ville et comprenant l'essentiel d'un discours oral ou écrit sur des sujets familiers. La plupart des personnes ont été scolarisées 10 ans ou plus dans leur pays d'origine. Groupe de 12 personnes. Femmes en emploi, au foyer, femme élevant seule ses enfants, envoyée par le Bureau d'Aide aux Victimes. Durée hebdomadaire des ateliers : 7 h 30 Deuxième année pour 4 participantes sur 12.</p>	<p>Comprendre ses interlocuteurs et se faire comprendre d'eux dans les lieux de proximité liés à la vie de famille ou personnelle : le centre social (ou association), la sécurité sociale, la poste, la banque, les transports, la CAF, la PMI, la mairie, la bibliothèque.</p> <p>L'association ACSA : Comprendre la structure de l'ACSA, association qui regroupe 3 centres sociaux ayant eux-mêmes un statut associatif : « L'Albatros », « Le Gros Saule », « les Trois Quartiers ». « L'Albatros », dont dépend l'ASL, compte deux antennes et un local séparé des deux antennes.</p>

#### Objectifs pédagogiques

Priorités définies	Informations sélectionnées par le formateur
<p>Comprendre la structure de l'association ACSA (Association des Centres Sociaux d'Aulnay sous Bois) qui regroupe les trois centres sociaux d'Aulnay-sous-Bois. Se présenter dans le cadre de l'ASL.</p>	<p>La structure de l'association ACSA et des 3 centres sociaux qui en dépendent. La localisation des 3 associations Les activités de l'association.</p>

<p>Poser des questions concernant l'identité d'une personne.</p> <p>Poser des questions qui concernent les activités de l'association.</p> <p>Demander des précisions sur ces activités.</p> <p>Connaître les modalités de participation et d'inscription.</p> <p>Comprendre les principes démocratiques régissant la vie de l'association (AG, Bureau et Conseil d'Administration, réunions de comités d'habitants).</p> <p>Comprendre les liens entre l'association et la mairie par l'étude de l'organigramme.</p>	<p>Les noms et fonctions de salariés de l'association.</p> <p>L'organisation en secteurs de chaque centre social</p> <p>La structure associative (AG, Conseil d'administration, Bureau, Présidence).</p> <p>Les animations proposées par l'association.</p> <p>Les liens entre l'association et la mairie.</p> <p>«Rapport financier de l'Association» : camembert des recettes et dépenses de l'AG dans le rapport financier.</p>
---	--

<b>Intervenants, activités, modes d'animation</b>	
<b>Les participantes</b>	<b>Le coordinateur</b>
<p>Participer aux activités qui développent les compétences sociales et communicatives.</p> <p>Répétitions d'actes de communication, dramatisations, simulations, quelques jeux de rôle. Interviews. Mises en situation.</p> <p>S'entraîner seule, à deux, en groupe.</p> <p>Découvrir les autres antennes et centres sociaux en s'y rendant et en préparant les visites ; en écoutant des salariés occupant différentes fonctions, en posant des questions.</p> <p>Lire des documents de l'association, de courts articles dans le magazine de la ville.</p> <p>Renseigner ou répondre à des formulaires divers.</p> <p>Participer aux manifestations organisées par les centres sociaux (AG participative, repas Albatros).</p>	<p>Pilotage du projet ASL-TIC dans la structure en étroite collaboration avec le CLP : suivi des réunions du groupe de travail sur cet ASL.</p> <p>Interface CLP/équipe de formateurs de l'Albatros : présentation des ASL et de leur modélisation en réunions d'équipe.</p> <p>Information auprès des organismes financeurs (CUCS), sensibilisation auprès des partenaires institutionnels : mairie, Maison de l'emploi, GRETA, AEFTI, Femmes relais.</p> <p>Élaboration de documents (questionnaires de satisfaction).</p> <p>Collecte de matériaux authentiques : articles « d'Oxygène », magazine d'information de la mairie d'Aulnay, affiches API, carton d'invitation du maire).</p> <p>Mise à disposition des moyens et des ressources nécessaires aux formateurs.</p> <p>Contacts avec les collègues de l'association, notamment avec la chargée de la communication.</p>
<b>La formatrice</b>	<b>Les intervenants de l'association</b>
<p>Proposer des activités pour développer les compétences communicatives et sociales à l'atelier ou à l'extérieur de celui-ci.</p> <p>Faire préparer des questions en vue d'interviewer des acteurs de</p>	<p>La directrice du multi-accueil (secteur Petite Enfance)</p> <p>La coordinatrice du secteur Adultes et Familles de l'association Albatros.</p> <p>Une autre formatrice ASL.</p>

<p>l'association (salariés, usagers). Aider à la reformulation des participantes, provoquer des réactions, des questions, voire des propositions.</p> <p>Faire lire des documents relatifs à l'organisation et la vie de l'association. Faire remplir des questionnaires de satisfaction. Exploiter l'ensemble des ressources mises à disposition (supports authentiques, méthodes didactiques du FLE, matériel audio, salle informatique).</p>	<p>Des participantes à un atelier «modelage ». Le directeur du centre social « Les Trois Quartiers », dépendant aussi de l'ACSA L'écrivain public. Un agent d'accueil. Une coordinatrice du secteur Adulte d'un autre CS (centre social).</p>
---	---

**Environnement et supports**

<b>Les médias</b>	<b>Les documents authentiques</b>
<p>Le magazine de la ville d'Aulnay-sous-Bois : « Oxygène » : sélection d'articles sur les centres sociaux. - Site internet des Centres Sociaux. - Site internet de la Mairie (www.aulnaysousbois.com).</p>	<p>Organigramme (1 feuille A3) Dépliant d'activités trimestriel (2 pages) Guide de présentation de l'ACSA 2008-2009 (31 pages) Affiche invitant à participer à une animation : API : Animation en Pied d'Immeuble (A3) Liste des associations du quartier (1 page) Convocation à l'AG (1 page) Coupon réponse à la convocation Questionnaires de satisfaction (AG, intervention extérieure, visite) : de 1 à 4 pages. Carton d'invitation du maire à la remise du DILF. Pouvoir pour l'AG Plan de Ville. Affiche de la bibliothèque de proximité (A3).</p>
<b>Les lieux</b>	<b>Les équipements</b>

Centre Social « Albatros » : antenne «Jupiter », antenne « Bourdonnais » ; un local séparé « Bougainville ». Centre Social « Les trois quartiers ». Centre social « Le Gros Saule »	Tableau blanc Tables Chaises Lecteur de CD, cassettes Lecteur DVD Liaison Internet Ordinateurs
--	--

<b>Séances/ Durée</b>	<b>Objectifs visés</b>	<b>Activités proposées et animations</b>
<b>Séance 1</b> <b>(2 heure</b> <b>30)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Interroger le mot « association ».</b></li>   <li>- <b>Découvrir et comprendre l'organisation de l'Albatros:</b></li> <li>- Repérer l'existence de deux antennes : Jupiter et La Bourdonnais, sur des documents du centre social Albatros (programme d'activités trimestriel de l'Albatros et organigramme de l'ACSA).</li> <li>- Repérer les grands secteurs d'activités de l'Albatros sur l'organigramme de l'ACSA.</li>   <li>- <b>Préparer la visite de l'antenne « La Bourdonnais » :</b></li> <li>- Repérer l'adresse</li>   <li>- Repérer les jours et horaires des activités proposées par le CS.</li>   <li>- Se préparer à se présenter à la directrice de l'espace multi-accueil (ex- halte-jeux).</li> </ul>	<p>En grand groupe : faire le point sur les connaissances des participantes. Enclencher la réflexion par les questions suivantes : « quelles associations françaises connaissez-vous ? » ; « Savez-vous comment fonctionne une association ? » ; « Connaissez-vous les associations sur cette liste du quartier ? » ; « Comment connaissez-vous l'Albatros ? » « Qu'est-ce qu'on fait à l'Albatros ? » ; « Savez-vous ce que c'est que l'ACSA ? » « Connaissez-vous d'autres centres sociaux que l'Albatros ? »</p> <p>Individuellement puis en grand groupe : repérer le logo de l'Albatros, les noms et adresses des deux antennes sur un programme d'activités et sur l'organigramme de l'ACSA.</p> <p>Après avoir annoncé la visite de l'autre antenne de l'Albatros (« La Bourdonnais »), repérer l'adresse sur le programme d'activités et sur un plan d'Aulnay.</p> <p>Chercher l'activité menée au moment de la visite (mardi matin) sur le programme d'activités.</p> <p>S'entraîner à se présenter : identification collective des actes de communication nécessaires à la présentation de soi : identité, situation de famille, durée du séjour à Aulnay. Entraînement à</p>

		deux.
<b>Séance 2 (2 h 30)</b>	<p><b>Visite de l'antenne « Bourdonnais » de « l'Albatros »</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Repérer dans quelle salle a lieu l'atelier du mardi matin.</li> <li>- Nommer cet atelier (préparé la veille).</li> <li>- Se présenter à la directrice de l'espace multi-accueil.</li> </ul> <p>- S'exprimer sur ce qui a été perçu de la visite.</p>	<p><b>Visite de l'antenne « Bourdonnais » de l'Albatros.</b> Les participantes de l'ASL se présentent individuellement à la directrice : identité, situation de famille, durée de séjour à Aulnay.</p> <p>La directrice de l'espace multi-accueil (ex-halte-jeux) présente sa structure (personnel, organisation, fonctionnement, nombre et âge des d'enfants).</p> <p>Présentation par les participantes de l'atelier modelage de cette activité qui se déroule tous les mardis matin dans la salle polyvalente de l'antenne.</p> <p>De retour à l'antenne Jupiter et à l'atelier, point sur ce qui a été retenu, compris, réactions et commentaires des participantes. Individuellement puis en grand groupe : recherche de la dénomination des activités sur le programme trimestriel d'activités, les horaires.</p>
<b>Séance 3 (1h30)</b>	<p><b>Préparation de la visite au local « Bougainville ».</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajouter à la présentation de soi travaillée précédemment l'origine, la nationalité et les professions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- En grand groupe et individuellement : actes de communication en relation à l'expression de la nationalité, des métiers exercés par les participantes ou les membres de leurs familles.</li> </ul> <p>Entraînement à deux. Repérer sur un plan de ville la rue de Bougainville</p>
<b>Séance 4 (2 heures 30)</b>	<p><b>Visite de « Bougainville ».</b></p> <p><b>Participantes de l'ASL</b> Connaître l'existence d'un local extérieur du CS (« Bougainville »). Connaître les activités de ce local. Se présenter.</p>	<p>Repérer le nom « Bougainville » sur le panneau de ville et l'environnement (galerie commerciale, église, école). Se présenter à l'autre groupe ASL. Écouter présenter le local par la formatrice de l'autre ASL. Au retour : point sur ce qui a été compris, retenu, commentaires des participantes.</p>

	<p><b>Formatrice :</b> Préparer la venue de la responsable du secteur « Adultes-Familles » par la formatrice : prévenir cette intervenante que les participantes vont poser des questions ; lui demander de ne pas anticiper ces questions mais plutôt de favoriser l'échange en les laissant venir.</p>	<p>Individuellement : identification des documents fournis aux participantes par l'autre formatrice (nature et fonction) sur la vie locale (lieux de spectacles et d'activités pour les jeunes).</p> <p>Annonce par la formatrice de la venue de la responsable du secteur Adultes-Familles de l'Albatros : les stagiaires ont vu qu'il y avait d'autres activités en dehors des ASL. Elles comprennent donc que les responsables des autres ateliers viennent régulièrement expliquer les possibilités offertes pour l'ensemble du public.</p>
<p><b>Séance 5 (2h30)</b></p>	<p><b>Préparer la visite d'une intervenante (la responsable « Adultes-Familles » de « l'Albatros ».</b> Préparer la présentation par la responsable du secteur Adultes-Familles des activités du centre social « Albatros ».</p> <p>Préparer des questions.</p>	<p>Préparer la visite de la responsable « Adultes-Familles ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La visite de cette intervenante est l'occasion pour les participantes de compléter leur information et de se faire comprendre d'une personne inconnue d'elles.</li> <li>- Individuellement puis en grand groupe, reprendre le nom des différentes activités présentées dans le programme trimestriel.</li> <li>- Collectivement, élaborer des hypothèses sur le contenu de ces activités. En effet, c'est l'occasion pour les participantes de compléter leur information et de se faire comprendre d'une personne encore inconnue d'elles.</li> <li>- Individuellement puis en grand groupe : préparer des questions à poser à l'intervenante, la formatrice jouant le rôle de l'intervenante. Ces questions concernent le déroulement des activités, le nombre de places encore disponibles, la possibilité de venir avec d'autres personnes, d'intégrer l'activité en milieu de trimestre, etc.</li> </ul> <p>Préparer des questions sur le programme du trimestre suivant.</p> <p>Aspects communicatifs : s'entraîner à poser des questions à partir d'énoncés simples tirés au sort, relatifs aux activités du</p>

		centre (individuellement).
<b>Séance 6</b> <b>(2 heures</b> <b>30)</b>	<p><b>Visite de la responsable du secteur Adultes-Familles de l'Albatros :</b> Poser des questions devant le groupe à une personne dont on vient de faire la connaissance.</p> <p><b>Décrire quelqu'un.</b> En effet, il est important de pouvoir décrire quelqu'un dont on connaît mal le nom et l'association Albatros a de nombreux intervenants....</p>	<p>Écouter la présentation des activités par la responsable du secteur Adultes-Familles : cette présentation est faite à partir de la lecture du programme d'activités déjà étudié.</p> <p>À tour de rôle, poser des questions.</p> <p>Après le départ de l'intervenante : réactions et commentaires.</p> <p>Demander aux participantes de décrire l'intervenante.</p>
<b>Séance 7</b> <b>(2h30)</b>	<p><b>Bilan de l'intervention.</b></p> <p>Choisir d'autres thèmes d'interventions.</p> <p>Répondre à un questionnaire de satisfaction.</p> <p>Écrire à un responsable d'activités pour lui suggérer de nouvelles activités (« boîte à idées »).</p>	<p>Faire le point sur ce qui a été retenu des réponses données la veille par la responsable du secteur Adultes-familles.</p> <p>La formatrice demande s'il y a d'autres thèmes qui les intéresseraient.</p> <p>Discussion sur le choix d'autres thèmes d'intervention en fonction des besoins et des interrogations exprimées par les participantes sur leur vie quotidienne.</p> <p>Les thèmes (banque, CAF, mairie, Sécurité Sociale) sont notés au tableau avec le nombre de votes pour chaque thème.</p> <p>Répondre à un questionnaire d'évaluation sur l'intervention.</p> <p>Lecture d'abord. Repérer la fonction, l'organisation, les mots clés du document, la typographie.</p> <p>Répondre aux questions oralement puis par écrit : quels mots et phrases choisir pour répondre (collectivement puis individuellement).</p> <p>Enfin répondre en quelques mots (individuellement). Recopier les noms propres des membres du personnel Albatros en relisant l'organigramme.</p> <p>Chercher de nouvelles idées d'activités et les écrire (individuellement et à deux).</p>

<p><b>Séance 8</b> <b>(2h30)</b></p>	<p>Lire une invitation à l'Assemblée générale de l'ACSA. Remplir le coupon-réponse. Comprendre la place de l'AG dans la vie du CS Comprendre le lien CS-Mairie et autres partenaires. Rechercher qui dirige et qui préside l'association et les liens éventuels avec la mairie d'Aulnay. Identifier quelques documents contractuels et formels liés à l'AG.</p>	<p>Observer l'invitation et se demander ce que signifie le document et à quoi il sert en se basant sur les éléments connus. Poser des questions sur l'AG. Les élections à l'AG. Qui peut être élu ? Poser et répondre aux questions des participantes. Discussion sur la place et le rôle des habitants dans le centre social (comités d'habitants). Utiliser l'organigramme pour comprendre les liens CS-mairie. Observer un camembert des dépenses et des recettes de l'AG. Remplir un pouvoir.</p>
<p><b>Séance 9</b> <b>(2h30)</b></p>	<p><b>L'Assemblée générale (AG).</b> Parler de l'Assemblée Générale. Comprendre et/ou renseigner la première page du questionnaire sur l'AG.</p> <p><b>Préparer la visite à un autre centre social (« Les Trois Quartiers »).</b></p> <p><b>Les métiers dans un CS et dans la vie des personnes expatriées.</b> Comprendre des passages d'un article sur un salarié du CS.</p> <p><b>Pour la formatrice :</b> - Prévenir les salariés des « Trois Quartiers » de la visite et des questions qui seront posées par les participantes.</p>	<p><b>AG</b> Pour les participantes à l'AG : rendre compte de leur participation à un atelier-débat. Lire et (pour les participantes présentes à l'AG) renseigner le questionnaire (page 1) à l'oral puis à l'écrit.</p> <p><b>Préparer la visite aux « Trois Quartiers » :</b> Repérer les différents secteurs sur l'organigramme. Repérer les noms des différents responsables, celui du directeur. Repérer les noms des métiers de ces personnes. Élaborer des hypothèses sur ces métiers.</p> <p><b>Les métiers dans un centre social et dans la vie de personnes migrantes</b> - Lecture d'un court passage d'un article du magazine de la ville sur la biographie d'un salarié, lui même expatrié et connu des participantes. Repérage des noms de métiers exercés par le salarié. Travail sur la compréhension des phrases (simples) où les métiers sont mentionnés en répondant à des questions de compréhension sur ces métiers.</p>
<p><b>Séance 10</b> <b>(2h30)</b></p>	<p><b>Préparer la visite au centre social « Les trois quartiers » (suite).</b></p>	<p>Compréhension écrite : choisir les personnes à rencontrer et reprendre les noms de métiers sur l'organigramme.</p> <p>Activités de communication : préparer et choisir les questions à</p>



		<p>poser avec les participantes (activités menées par les salariés dans le cadre de leurs métiers, horaires de travail, distances du lieu d'habitation, etc.).</p> <p>S'entraîner à donner le féminin de noms de métiers et à formuler des questions.</p> <p>Entraînement oral individuel, puis dramatisation en binôme.</p>
<b>Séance 11 (2h30)</b>	<p><b>Visite du centre social « Les trois quartiers »</b> Repérer les différents quartiers pendant le trajet. Interviewer les salariés des « Trois Quartiers ».</p>	<p>Réviser les questions avant de partir au centre social.</p> <p><u>Pendant le trajet</u> : nommer les différents quartiers traversés.</p> <p><u>Sur place</u> : Poser à tour de rôle les questions prévues au directeur, à l'agent d'accueil/ secrétaire, à l'écrivain public et à la responsable du secteur adulte. Poser d'autres questions (spontanées). Demander le programme d'activités pour 2009.</p>
<b>Séance 12 (2h30)</b>	<p><b>Restituer oralement la visite aux « Trois Quartiers ».</b> Dire ce qu'on n'a pas bien compris et revoir comment on exprime son incompréhension.</p> <p><b>Vie du Centre social. Les événements marquants : recrutements et remise du DILF à la mairie.</b> - Lire un court article dans le magazine de la ville, qui annonce deux recrutements à l'ACSA. - Lire l'invitation à la remise du DILF par le maire et son adjointe, présidente de l'ACSA.</p>	<p><b>Restitution de la visite aux « Trois Quartiers ».</b> Dire ce qu'on a compris et retenu (questions/réponses) en grand groupe. Revenir sur quelques expressions employées par les participantes. Revoir les expressions à dire quand on n'a pas bien compris.</p> <p><b>Vie de l'association :</b> Repérer les informations principales dans un court article de « Oxygène » sur le recrutement de deux animateurs. Questions sur ces métiers (révision).</p> <p>Observer l'invitation : nature et fonction, informations pratiques. Questions des participantes sur la passation du DILF.</p>
<b>Séance 13</b>	<b>Prendre connaissance du guide ACSA 2008-2009.</b>	<b>Guide ACSA 2008-2009.</b>

<p><b>(2h 30)</b></p>	<p>Effectuer des recherches dans le nouveau guide de l'ACSA (2008-2009), brochure de 31 pages. S'exprimer sur la « Vie de quartier »; poser des questions de compréhension.</p> <p><b>Prendre connaissance d'une affiche qui concerne une animation organisée par l'Albatros.</b></p>	<p>Découvrir le document (nature, fonction et origine) : Retrouver logos, adresses et numéros de téléphone des 3 centres sociaux. Travail sur l'organisation du guide : couverture, sommaire, informations pratiques, présentation des activités des 3 centres.</p> <p>Retrouver les informations sur la « Vie de quartier et la participation » à l'Albatros en se servant du sommaire. Travail sur la compréhension générale de la rubrique en s'appuyant sur les mots déjà connus. Questions de compréhension.</p> <p>Repérer les grands secteurs d'activités sur l'organigramme</p> <p><b>Affiche API (Animation en Pied d'Immeuble).</b> À partir de l'observation de l'affiche, dire qui l'a écrite et à quoi elle sert. Rechercher les informations sur le lieu et les horaires de l'API. s'interroger sur la signification de API (révision des sigles).</p>
<p><b>Séance 14 (2h30)</b></p>	<p><b>Prendre connaissance d'une affiche de la bibliothèque du quartier qui propose un nouveau service.</b> - Comprendre une affiche de la bibliothèque proposant une initiation à l'informatique. Comprendre que la bibliothèque est un futur partenaire de l'ACSA dans la formation.</p> <p><b>Préparer la visite au « Gros Saule.</b></p>	<p><b>Affiche « Initiation à l'informatique » de la bibliothèque Elsa Triolet.</b> À partir de l'observation de l'affiche, dire qui l'a écrite et à quoi elle sert.</p> <p>Poser et répondre aux questions posées sur l'initiation à l'informatique et aux conditions d'inscription (gratuité, nécessité de prendre rendez-vous, jours et horaires des séances, etc.). Commentaires et discussion autour d'une inscription éventuelle (justifier sa décision). Annonce de séances de travail à la bibliothèque, questions-réponses sur l'usage de la bibliothèque par les participantes à l'ASL.</p> <p><b>Préparation de la visite au « Gros Saule »</b></p>

	<p><b>Les consignes pour la visite :</b> s'informer en observant les lieux et les personnes, les écrits, en posant des questions et rendre compte de leur visite le jour suivant. Elles seront seules.</p> <p><b>Pour la formatrice :</b> préparation en amont avec les salariés prévenus du travail que devront réaliser les participantes (cf plus haut).</p>	<p>-Repérer les informations sur l'organigramme (secteurs, noms des salariés).</p> <p>- Préparer des interviews, des questions (révisions).</p>
<p><b>Séance 15</b> <b>(2h30)</b></p>	<p><b>Visite au « Gros Saule ».</b></p>	<p><b>Visite au « Gros Saule ».</b> En binôme, les participantes posent les questions préparées la veille. Chaque binôme mène sa propre activité : interroger une personne, demander le programme d'activités, le lire et lire les affiches ou les informations affichées, poser des questions pour s'assurer de leur compréhension ou compléter leur information, demander comment s'inscrire à une activité.</p>
<p><b>Séance 16</b> <b>(2h30)</b></p>	<p><b>Restitution de la visite au « Gros Saule ».</b> Questionnaire d'autoévaluation Écrire pour la « Boîte à idées »</p>	<p><b>Restitution de la visite au Gros Saule.</b> Les binômes rendent compte au reste groupe de ce qu'ils ont appris lors de leur visite. À tour de rôle les participantes décrivent les personnes rencontrées. Elles renseignent (individuellement) un questionnaire de d'autoévaluation de cette visite.</p>